

DISCUȚII

EXISTĂ PROPOZIȚII CAUZALE COORDONATE ?

DE

SORIN STATI

Exprimarea sintactică a raportului de cauzalitate pune o problemă dificilă: există și propoziții cauzale coordonate? Dacă da, care sînt însușirile care le deosebesc, ca sens și formă, de cauzalele subordonate? După felul cum răspund la aceste întrebări, gramaticile tratează propozițiile cauzale fie într-un singur capitol (considerîndu-le, în bloc, o specie de propoziții subordonate), fie în două capitole, o dată legate de problema coordonării și a doua oară în cadrul subordonării.

Se observă însă că gramaticile romînești mai vechi care adoptă alternativa a doua nu explică deosebirea care ar exista între cele două categorii de cauzale.¹ Pe de altă parte, exemplele date pentru fiecare arată clar că cercetătorii n-au izbutit să găsească criterii sigure și evidente de diferențiere:

În gramatica de Al. Rosetti și J. Byck, de pildă, se spune că fraza

Nu vedeam nimic, căci era o ceață deasă

cuprinde o cauzală coordonată, iar

*Am venit astăzi la tine, pentru că e ziua ta de naștere*²

cuprinde o cauzală subordonată, ceea ce e cu totul neconvingător³.

Problema a fost discutată mai amplu în Gramatica Academiei R.P.R., care tratează și ea separat cele două categorii de cauzale, fără a ajunge însă la o soluție clară. Autorii gramaticii arată, de pildă, că există conjuncțiile coor-

¹ Ne referim la gramatica lui H. Tiktin și la cea de Al. Rosetti și J. Byck.

² Al. Rosetti și J. Byck, Gramatica limbii romîne, București, 1943, p. 175, 179.

³ Vezi și exemplele date, pentru cauzala coordonată, de H. Tiktin: «Apele vor veni mari, căci a plouat foarte tare la munte» și «Nu te amesteca în țărițe, că te mănîncă porcii». H. Tiktin, Gramatica romînă, București, 1895, p. 126.

donatoare cauzale *că* și *căci* și subordonatoare cauzale *fiindcă*, *pentru că*, *deoarece* și *căci*¹, dar la capitolul consacrat conjuncțiilor coordonatoare existența cauzalelor e ignorată². Confuzia e sporită de faptul că aceleași conjuncții (*că* și *căci*) introduc ambele categorii de cauzale. Astfel, ni se arată că în

Eu îi cunosc pe boierii noștri, căci am trăit cu dinșii (NEGRUZZI),
avem a face cu un raport de subordonare, dar în

Nu se poate apropia nime de Cerb, căci este solomonit și nici un fel de armă nu-l prinde (CREANGĂ)³

ar fi vorba, dimpotrivă, de coordonare.

Un alt criteriu de diferențiere, propus de Gramatica Academiei R.P.R., este bazat pe distincția făcută de auzorii ei între cauză și motiv. Cauzalele subordonate ar arăta *cauza*, iar cele coordonate *motivul* acțiunii din regentă (vol. II, p. 169), Exemplele date nu justifică întru nimic această subtilă distincție.

Ne propunem să cercetăm aici validitatea acestei sciziuni, pe baza materialului furnizat de câțiva din scriitorii cei mai reprezentativi pentru limba noastră literară. Vom examina propozițiile cauzale în diferite situații sintactice, încercînd să stabilim dacă, și în ce măsură, depind propozițiile cauzale de propozițiile pe care le determină. Vom putea vorbi de coordonare numai acolo unde se va dovedi că această dependență și acest raport de la determinant la determinat nu există.

Așa cum arată și numele ei, propoziția cauzală exprimă o cauză, o motivare, o justificare, o explicație. De aceea, din punct de vedere logic, ea e în chip necesar legată de o formulare anterioară pe care o determină. O c a u z ă poate fi înțeleasă ca atare numai prin referire la altă idee sau judecată, considerată e f e c t.

Gramatical, cauza și efectul pot fi exprimate în cadrul aceleiași propoziții. Propoziția-efect poate fi exprimată și singură, atunci cînd vorbitorul nu simte nevoia să dea o explicație; dar o propoziție-cauză nu apare niciodată izolată de corelata ei, propoziția-efect. Cele două propoziții nu sînt de același fel, de vreme ce una din ele poate exista independent de cealaltă, pe cînd aceasta din urmă nu apare decît însoțind-o pe cea dintîi. Așa cum se vede imediat, situații de felul acesta sînt caracteristice propozițiilor care se află într-un raport de subordonare. « Propozițiile din frază pot fi legate între ele prin coordonare, cînd sînt de același fel, sau prin subordonare, cînd, nefiind de același fel, unele depind de altele⁴ ».

Deși, din punct de vedere t e o r e t i c, caracterul totdeauna dependent al propozițiilor cauzale ni se pare incontestabil, vom examina totuși, în cele

¹ Gramatica Academiei R.P.R., vol. I, p. 378—382.

² Ibidem, vol I, p. 169.

³ Gramatica Academiei R.P.R., vol. II, p. 149.

⁴ Gramatica Academiei R.P.R., vol. I, p. 377.

ce urmează, și felul cum se realizează p r a c t i c, în diferite situații, raportul de dependență unilaterală dintre cauzală și regenta ei. Vom insista în special asupra situațiilor care au furnizat argumente pentru susținătorii existenței unor propoziții care depind de alte propoziții, le determină, și totuși nu le sînt subordonate !

Vom vorbi, pe rînd, despre propoziții cauzale subordonate paratactice, subordonate direct și subordonate indirect.

CAUZALA PARATACTICĂ

Există posibilitatea de a formula o propoziție secundară fără a o introduce cu ajutorul conjuncțiilor caracteristice (sau a echivalentelor lor). Astfel de propoziții secundare sînt totuși subordonate regentei lor, subordonarea fiind marcată prin intonație — în vorbire — și prin punctuație — în scris.

Exemplele de mai jos ilustrează semnele de punctuație cele mai des folosite pentru a despărți o cauzală paratactică de regenta ei.

a) punct și virgulă: *În zadar împlau streji de arnăuți și de simeni; nu puteau stîrpi aceste înrăutățiri, nici descoperi bandele vagabonților.* NEGRUZZI, Scrieri I, 16;

b) două puncte: *Vă spun dinainte că nu sînt de acord: nu e just.* P. DUMITRIU, Pasărea furtunii, 195;

c) pauză: *De lege n-au nevoie — virtutea e ușoară*

Cînd ai ce-ți trebuiește. EMINESCU, Împărat și procler;ar;

d) punct: *Mersi, tanti! nu fumez egiptiene. Sînt prea slabe și conțin opiu!* CEZAR PETRESCU, Întunecare, 16. [ESPLA, 1953].

O specie deosebită de cauzale paratactice o constituie cele urmate de o frază care începe cu *de aceea* (sau echivalentele). Ele au un caracter ceva mai accentuat de dependență față de propoziția care urmează:

— *Ți-e drag altcineva? . . .*

— *Mi-i drag altcineva. De aceea am venit la ei.* SADOVEANU, Frații Jderi, 126. [ESPLA].

CAUZALA SUBORDONATĂ DIRECT

Cauzala subordonată direct arată cauza acțiunii din regentă, față de care se găsește într-un raport de dependență foarte strîns. Din punctul de vedere al intonației ea formează un tot omogen cu regenta.

Portarul se execută, nu de hatîrul viitorului domn deputat, dar fiindcă domnul Lică era un personaj bine cunoscut. CEZAR PETRESCU, Întunecare, 466.

Iar pe el, Ionuț, n-ar putea decît prea puțin să-l mustre, pentru că și-a încleștat gura și n-a cutezat să spuie nimic. SADOVEANU, Fr. J., 127.

Există, de asemenea, cauzale care formulează o cauză considerată cunoscută, acceptată ca atare de interlocutor¹. O frază ca *Puteai să vii, că doar ai avut timp* se poate explica: *Puteai să vii fiindcă — așa cum foarte bine știi — ai avut timp.*

Cauzala introdusă cu (*că*) *doar* apare în special după propoziții interogative retorice, exclamative și imperative²; poate fi considerată ea însăși ca o propoziție cauzală exclamativă, din cauza intonației caracteristice:

D-apoi calului meu de pe atunci, cine mai știe unde i-or fi putrezind ciolanele! Că doar nu era să trăiască un veac de om. CREANGĂ, Opere, 191³ [după o interogativă retorică]. Cauzalele de acest fel sînt proprii limbajului familiar și vorbirii populare.

Propozițiile cauzale exclamative se deosebesc de subordonatele cauzale enunțiative (amintite mai sus, p. 94) prin intonație și prin nuanța de sens indicată. Raportul lor față de regentă este însă tot de subordonare, întrucît determină regenta în același chip ca și cauzalele enunțiative. Cauza este afirmată cu o deosebită intensitate, ceea ce ne face să considerăm raportul de dependență încă mai strîns decît la propozițiile cauzale enunțiative.

În aceeași categorie, a cauzalelor subordonate direct, trebuie amintite propozițiile cauzale izolate prin punctuație de propoziția sau fraza pe care o determină. Această izolare (prin punct sau punct și virgulă) nu indică o slăbire a raportului de dependență, ci are rolul de a arăta că:

a) se enunță cauza unei propoziții anterioare, dar nu a celei imediat precedente:

— *Nu înțeleg de ce îndrăzneală ai nevoie, măria ta. Căci eu sînt o copilă fără apărare.* SADOVEANU, Fr. J., 123.

Atunci ai să te poți duce unde n-au putut merge frații tăi; pentru că ție a fost scris de sus să-ți fie dată această cinste. CREANGĂ, Opere, 180;

b) între rostirea regentei și a subordonatei vorbitorul a făcut o pauză: *Nu-mi vine să las așa lucru ciudat fără de aproape cercetare; căci politica împărăției noastre cere ca să știu tot.* CARAGIALE, Opere II, 217 [Ed. Zarifopoi].

Ce să mai zică picuiul? Nu mai încăpea cîr-mîr; că Dardarot, cît îi vorbise, nu-l slăbise din gheară. Ibidem, 219.

CAUZALA SUBORDONATĂ INDIRECT

Grupăm sub această denumire propozițiile cauzale care arată din ce cauză formulează vorbitorul propoziția regentă. Ele se deosebesc de cauzalele sub-

¹ Aceeași explicație e dată și de prof. Al. Graur în comunicarea « Pentru o sintaxă a propozițiilor principale » ținută în luna octombrie 1954 la Institutul de lingvistică din București.

² Situația cauzalelor după o propoziție imperativă va fi discutată în capitolul următor.

³ Ediția îngrijită de acad. G. Călinescu, ESPLA, 1953.

ordonate direct prin aceea că nu determină direct regenta, ci regenta împreună cu o altă propoziție — neexprimată gramatical, dar implicată logic — față de care regenta e la rîndul ei subordonată, și anume completivă directă. Deosebim mai multe situații:

1. Propoziția regentă este o enunțiativă.

Fie exemplul: *Doctorul acesta e fără îndoială un om de valoare, căci se bucură de aprecieri unanime.*

Fără îndoială, doctorul nu este un om de valoare *din cauză că e apreciat*; aprecierile unanime de care se bucură constituie însă cauza pentru care vorbitorul *consideră* că e un om de valoare. Întregită, fraza ar suna astfel: *Consider că doctorul acesta e fără îndoială un om de valoare, căci (fiindcă) se bucură de aprecieri unanime.* De aici rezultă că, în fraza discutată mai sus, propoziția cauzală este o subordonată fără nimic deosebit față de cauzalele discutate în capitolul anterior, iar regenta, la rîndul ei, este completivă directă a unui verb de declarație subînțeles.

Mai trebuie făcută însă o observație: în exemplul nostru nu putea fi folosită oricare din conjuncțiile cauzale. Nu e posibilă, de pildă, o frază ca: *Doctorul acesta e un om de valoare fiindcă se bucură de aprecieri unanime*, deoarece s-ar crede că sensul frazei este «un doctor e valoros *din cauză că e apreciat.*» Cu valoarea lui *căci* putem folosi însă locuțiunile conjuncționale *din moment ce, de vreme ce.* Aceste conjuncții și locuțiuni introduc deci propoziții care arată din ce cauză formulează vorbitorul regenta¹. (Observația nu e valabilă și pentru conjuncția *căci*, care introduce și alte feluri de propoziții cauzale.)

O situație asemănătoare prezenta limba latină, care folosea în același scop conjuncțiile *nam, enim, etenim, namque.*

De ex.: *De Sabini victoria Caesar certior factus est, civitatesque omnes se statim dederunt. Nam... mollis ac minime resistens ad calamitates perferendas mens eorum* (sc. Gallorum) *est.* (Caesar, *Bellum Gallicum*, xix, 5—6) «Caesar a aflat de victoria lui Sabinus și toate cetățile s-au predat îndată. Căci... caracterul lor [al galilor] este slab și suportă foarte greu calamitățile». Sau *Posset agi lege, necne, pauci quondam sciebant, Fastos enim vulgo non habebant.* (Cicero, *Pro Murena*, 25) «Puțini știau odinioară dacă pot sau nu să deschidă o acțiune judiciară. Căci fastele nu erau îndeobște cunoscute».

2. Propoziția regentă este o interogativă:

Dar dumneata de unde ești, că nu îmi pari de pe aici? CAMIL PETRESCU, *Nuvele*, 65. [Biblioteca pentru toți]

Fraza se explică astfel: *Te întreb de unde ești, fiindcă nu îmi pari de pe aici*, explicație care scoate iarăși în evidență caracterul de subordonată al cauzalei.

¹ Aceeași observație e valabilă și pentru propozițiile discutate mai jos, la punctul 2 — interogative indirecte.

După o interogativă indirectă, cauzala se introduce prin *dacă, de vreme ce, din moment ce, când* (conjuncții de origine temporală):

Ce înseamnă aveau toate, dacă puteau fi duse la bun sfârșit de Alexandru? CEZAR PETRESCU, *Întunecare*, 23.

Ideea exprimată în această frază e, de fapt, *Socotea că toate n-aveau nici o importanță, fiindcă puteau fi duse la bun sfârșit de Alexandru*, unde e iarăși evident caracterul de subordonată al cauzalei.

3. Propoziția regentă este o optativă:

Lapte, brînză, unt și ouă de-am pute sclipui să ducem în târg ca să facem ceva parale: căci casa s-a mai îngreuiat cu un mîncău. CREANGĂ, *Opere*, 118.

Subordonata cauzală determină grupul de propoziții format dintr-un subînțeles verb « a dori » și propoziția precedentă. Sensul este: *doresc să putem sclipui lapte, brînză . . . căci casa s-a mai îngreuiat cu un mîncău*. Fără această întregire, rolul cauzalei în frază nu apare cu destulă claritate.

4. Propoziția regentă este o imperativă:

Tipul a): Fii liniștită, Lizucă, pentru că noi nu te lăsăm. SADOVEANU, *Dumbrava minunată*, 42.

Ceea ce înseamnă, de fapt, *Te îndemni să fii liniștită, pentru că noi nu te lăsăm*, unde cauzala arată pentru ce se cere îndeplinirea acțiunii din regentă.

În analiza exemplurilor de acest tip, trebuie să mai ținem seama de o distincție legată de raportul în timp dintre acțiunea regentei și acțiunea subordonatei; pe această bază s-a formulat un argument în favoarea existenței cauzalelor coordonate. Într-adevăr, în afară de situații în care acțiunea din cauzală precedă:

— *Hai, ia dați-vă deoparte, măi păcătoșilor, că numai ați crîmposit mîncarea.* CREANGĂ, *Opere*, 224,

se întâmplă foarte adesea să găsim situația inversă:

— *Fată frumoasă și harnică, fie-ți milă de mine și mă grijește, că ți-oi prinde și eu bine vreodată.* Ibidem, 236.

S-ar părea că avem a face cu un tip deosebit de cauzală, de vreme ce ea nu precedă acțiunea din regentă, așa cum e logic (cauza precedă efectul)¹. Contradicția e numai aparentă, după cum rezultă din explicitarea frazei: *Te rog să-ți fie milă de mine, fiindcă ți făgăduiesc că te voi răsplăti*. Rugămintea (efectul) este deci o urmare a făgăduielii (cauza), se întemeiază pe această făgăduială. Cauza este formulată aici de două propoziții strîns legate între ele. Ele nu trebuie despărțite în analiza raportului cauzal, pentru că *ți-oi prinde și eu bine vreodată*, devenită în fraza întregită *completivă*, este totuși *cauzală* în citatul din Creangă; în analiza citatului ea trebuie considerată cauzală.

De fapt cauzale a căror acțiune pare posterioară regentei nu apar numai după imperitive, de pildă:

¹ Gramatica Academiei R.P.R., vol. II, p. 169.

Mă grăbesc să scriu, fiindcă mâine n-o să am timp. Subînțelegând aici un știu că (Mă grăbesc să scriu, fiindcă știu că mâine n-o să am timp), raportul logic cauză-efect se vedește imediat.

Tipul b): Să nu cumva să faceți pozna să deschideți, că-i vai de noi. CREANGĂ, Opere 126.

Acest exemplu se deosebește de cele de tipul a) pentru că subînțelege o condițională: vă sfătuiesc să nu deschideți, pentru că, dacă deschideți, va fi vai de noi! Această intercalare a condiționalei, a cărei justificare se poate vedea dintr-un exemplu ca:

— Să te cărăbănești de-aici: că de nu, e rău de tine! Ibidem, 144 nu modifică întru nimic raportul de subordonare al cauzalei [că e rău de tine] față de regentă. [Îți poruncesc să te cărăbănești de-aici]. În astfel de situații, propoziția condițională apare întotdeauna la forma negativă.

Analiza diferitelor situații în care se pot găsi propozițiile cauzale a arătat că raportul cauzal se exprimă totdeauna gramatical în același mod: prin subordonare. Situațiile care păreau să pledeze pentru existența unei cauzale coordonate au fost reduse la situațiile obișnuite de subordonare. De altfel acest lucru era de așteptat, întrucât așa-zisele cauzale coordonate nu erau caracterizate prin conjuncții specifice (că și căci — considerate conjuncții coordonatoare — introduc și subordonate, recunoscute ca atare de Gramatica Academiei R.P.R.)¹.

Concluziile expunerii noastre sînt următoarele:

1. Nu există propoziții cauzale coordonate²; raportul cauzal se exprimă numai prin subordonare — paratactic sau cu ajutorul unor conjuncții și locuțiuni conjuncționale subordonatoare.

2. Propozițiile subordonate cauzale arată:

— cauza acțiunii din regentă (de care depind direct);

— cauza pentru care e formulată propoziția regentă (și atunci depind de regentă + o altă propoziție subînțeleasă, care cuprinde un verb de declarație). Subînțelegerea are un caracter logic, și nu gramatical. De aceea, în analiza sintactică nu vom ține seamă de faptul că regenta, în faza întregită cu propoziția subînțeleasă, este o propoziție completivă directă.

¹ Vezi mai sus p. 2. Doar, de vreme ce, din moment ce introduc tot subordonate, vezi p. 95—96.

² Această concluzie a fost formulată, după o argumentare restrînsă, privind numai unele fapte, de prof. Al. Graur, în comunicarea citată mai sus — de care am luat cunoștință într-un moment în care articolul de față se găsea în faza redactării definitive.